

Язык мой –
друг мой

Борис Вайнер

Игры слов

149

Слова и в самом деле любят играть во всякие игры: догонялки, прятки, гляделки... Совсем как дети. Не верите?

Догонялки

Вот вам для начала маленькая история.

Катилось себе по дорожке слово КОМ, никого не трогало. А за ним взяло и увязалось слово ПАС. Догнало, уцепилось – дальше КОМПАС покатился. То ли в лес, то ли в степь, то ли на юг, то ли на север. Ничего, не заблудится, стрелка покажет.

А теперь подумайте, какие слова, как вагон к паровозу, прицепились к словам ЛИС, КАР (это такая автотележка, на вокзалах грузы возит), ГРОМ. При каждом из них найдётся хотя бы одно такое шустрое и прилипчивое словечко. А при некоторых других и не одно.

Прятки

Маленькие слова умеют прятаться в большие – как матрёшки друг в дружку. В слове РАКЕТА, если присмотреться, живут и РАК, и КЕТА (если вы не слышали, это такая рыба). Порой в одном слове столько же слов, сколько букв. А иногда – и больше! В слове ГРОЗА есть РОЗА (то есть всего два слова), в слове БРАК – БРА (светильник) и РАК (всего три), а в слове ФОКУС – ФОК (мачта),

КУС (большой кусок) и УС (всего четыре слова).

Ну-ка, посчитайте, сколько слов в словах КОЛБАСА, БАРСУК И КАРАТ. Советуем вначале заглянуть «Словарём русского языка». А может быть, и «Словарём иностранных слов»: ведь у нас давно прижились многие слова-иностранцы.

Гляделки

Представим, что слова глядятся в зеркало, где, как известно, всё наоборот: что было слева, будет справа. Некоторым словам это хоть бы хны: ШАЛАШ, КАЗАК, ТОПОТ что справа налево читай, что слева направо. А вот другие смотрятся – и себя не узнают: ТОК видит незнакомого КОТА, ГРОТ – какой-то ТОРГ. А знаешь ли ты ещё какие-нибудь слова, которые при чтении справа налево меняются до неузнаваемости (хотя и не становятся просто набором букв)?

Ответы:

Догонялки: ЛИСТОК, КАРТИНА, ГРОМКОСТЬ и т. д.; Прятки: КОЛБАСА – 5 слов, БАРСУК И КАРАТ – по 6; Гляделки: ЛОМ-МОЛ, ВЕС-СЕВ, РОМ-МОР и т. д.

Читаем-считаем

Итак, в некоторых словах, как белка в дупле, могут прятаться другие сло-

ва, например, ПАР в слове ПАРкет или РАБ в слове КАРАБин. К этому можно добавить, что иногда в словах прячутся и цифры. И даже числа. Конечно, написанные буквами.

Вот, например, слово «господин». Я думаю, вы без особого труда догадаетесь, что за цифра в нём скрыта. Ещё проще определить, какие цифры спрятались в словах «еДВА», «СЕМЬя» или в слове «ТРИумф» (полная победа). И какое число содержится в словах «чаСТО», «проСТО» и «меСТО». Надо только учесть, что порой числительное (так называются все слова, означающие цифры и числа) может находиться в косвенном, а не в именительном падеже: поПЯТИться, ДВУХэтажка.

Писатели, сочинители разнообразных иСТОрий, хорошо знают эту особенность языка. Иногда способность слова содержать цифры они используют «на полную катушку» – в частности, давая героям новые сказочные имена вроде Одноглазки и Трёхглазки. Пожалуй, самый яркий пример здесь – учитель танцев Раздватрис, которого «смотрел обыкновенно вниз» и которого придумал Юрий Олеша для своей волшебной повести «Три толстяка». Добавим, что это необычное имя вовсе не случайно, ведь профессия учителя танцев напрямую связана со счётом – скажем, при обучении вальсу именно так и считают: «Раз-два-три, раз-два-три...»

Нередко цифры и числа можно встретить и в самых обыкновенных именах (ДмиТРИЙ, ТРИфон) или географических названиях: ТРИнидад (остров в Атлантическом океане), ПриПЯТЬ (река в Белоруссии и Украине), БоСТОн (город в Соединённых Штатах Америки). А помните старую задачку: в названии какого города одно имя мальчика и сто имён девочек? Правильно – СеваСТОполь!

А вот и самостоятельное задание: попробуйте определить, какие десять слов с цифрой ТРИ имеются в виду (количество точек соответствует количеству букв в слове). **Подсказки:** спортивная одежда, земноводное, моллюск,

птица, артистка, место для выступлений, «лицо» магазина, группа из трёх певцов, работа парикмахера, ткань.

три . .
три . . .
. . три . .
. три .
. . три . .
три
. . три . .
три .
. три . . .
три

Ответы: трико, тритон, устрица, стриж, актриса, трибуна, витрина, трио, стрижка, трикотаж.

А теперь вычислите ещё десяток слов – на этот раз с числом СТО внутри.

Подсказки: куча сена, мебель, деревянных дел мастер, кипа книг или тетрадей, начало реки, восхищение, оружие, комната для еды, главный город страны, охранник.

сто .
сто .
сто . . .
сто . . .
. сто .
. . сто . .
. . сто . . .
сто
сто
сто . . .

Ответы: стог, стол, столяр, столка, исток, восторг, пистолет, столовая, столица, сторож.

Секретный кот

Как по-вашему – плот, на каких иногда плавают по большим лужам мальчишки, похож на яблоко или грушу? А тушь в тёмном пузырьке – на музыку, которую играет духовой оркестр в честь спортивной победы? А секретные цифры, забыв которые хозяин не сможет

открыть стальную дверцу собственного сейфа, – на кота Ваську?

Не спешите с ответом. Признаюсь: вопросы хитрые. Дело в том, что как бы ни отличались друг от друга эти предметы и явления, слова, которыми их обозначают, очень схожи. Потому что яблоко и груша – *плоды*, музыка, о которой мы говорили, называется *туш*, а секретные цифры – *код*. Плот и плод, тушь и туш, кот и код – попробуйте произнести эти слова, и вы убедитесь, что звучат они не то что похоже – совершенно одинаково! Хотя в написании и различаются. Такие слова называются *омофоны*.

Иногда это сходство мешает понять, о чём идёт речь. Например, если нам кто-то скажет, что на улице *изморозь*, то мы можем «услышать» его неправильно. Потому что *изморозь* (иней) произносится точно так же, как *изморось* (то есть мелкие капли воды на листе или окне). Правда, путаница случается не очень часто. Если кто-то произнёс сочетание слов «секретный код» – ни одному человеку не придёт в голову «секретный кот». Потому что мы по общему смыслу разговора, по тому, как построено предложение, сразу понимаем, что имеет в виду наш собеседник. Думаю, сейчас вы без особого труда подтвердите это, вставив в последние в каждой из строчек слова пропущенные буквы.

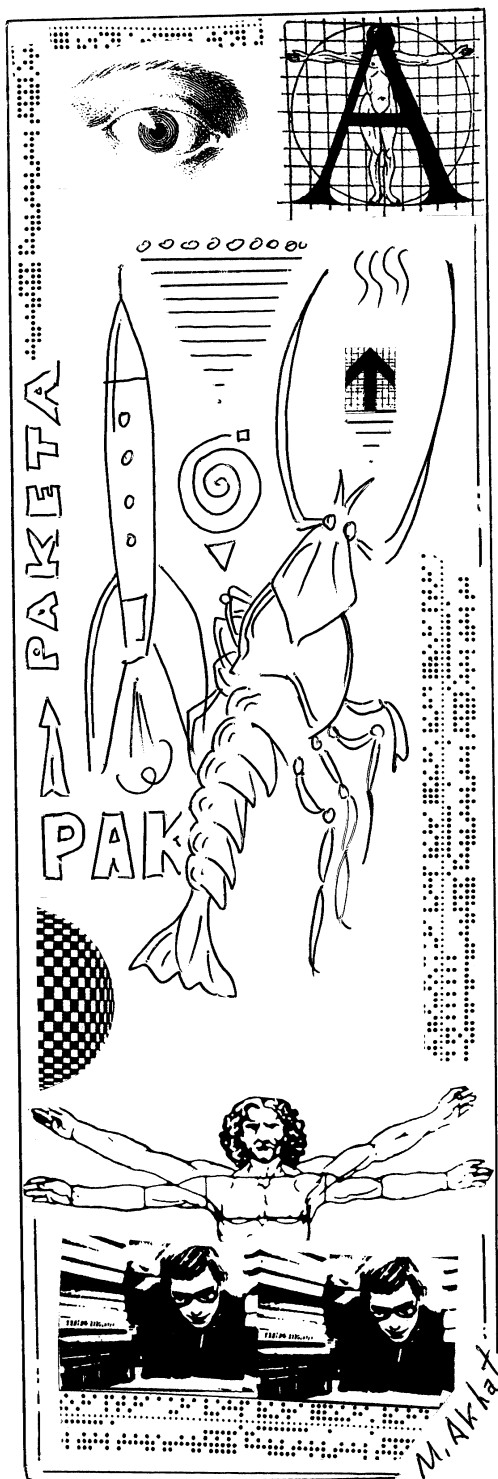
На окне – зелёный лу...,
За окном – цветущий лу...
(к, г)

В конуру влезает до...,
Теплоход заходит в до...
(г, к)

Все в следах зимой л...са.
Рыщет по следу л...са.
(е, и)

Тузик в доме – ст...рожил.
Дом он с детства ст...рожил.
(а, о)

Разве удочка с...ма
Может вытащить с...ма?
(а, о)



Омофоны есть и в других языках. Например, по-английски слова «узел» и «нет» (knot и «not»), «ночь» и «рыцарь» («night» и «knight») звучат одинаково.

Иногда омофонами становятся имена или названия. Вера, Надежда и Любовь – это женские имена. А вера, надежда и любовь – чувства. Роза и Резеда – тоже женские имена, а роза и резеда – цветы. Роман – мужское имя, а роман – литературный жанр. Вена – город, столица Австрии, а вена – кровеносный сосуд, ампер – единица силы тока, а Ампер – фамилия учёного-физика. Обратите внимание: разница здесь совсем крошечная – та же буква, только в одном случае строчная, а в другом заглавная.

А ещё омофоны могут образовываться на стыке слов. Например, есть слово *измяты* (то есть помяты) и есть сочетание слов *из мяты* (чай из мяты). Или: *вместе* – *в месте*, *стыла* – *с тыла*, *носок* – *но сок*, *немой* – *не мой*, *сосна* – *со сна*. В этих случаях вся разница между словами часто состоит только в слитности или раздельности написания. Вот вам на прощанье ещё одно задание: найдите такие омофоны в стихотворных строчках.

Ночью вылезла из люка
Крыса – жадина и злюка.

На костре – котёл с ухой,
Под котлом – пенёк сухой.

Не за лесом, не за бором,
Не за домом, не за будкой
Гладиолус за забором
Вырос рядом с незабудкой.

